

Porównanie tłumaczeń Izajasza 21:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wyrok o Arabii.* W lesie, w Arabii będziecie nocować, karawany Dedanitów!** *** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Obszar między Edomem a Babilonem, znany jako pn Arabia, בערב (ba‘raw). Po zmianie wokal. może zn.: na stepie, בערב , lub: wieczorem, בערב . W G: wieczorem w zagajniku ułożycie się na spoczynek na drodze (do) Dedanu, ἐν τῷ δρυμῷ ἐσπέρας κοιμηθήσῃ ἐν τῇ ὁδῷ Δαιδαν.

²⁾ Dedan, Tema i Kedar to plemiona arabskie. Sargon najechał Arabię w 716 r. p. Chr.

³⁾ <x>330 27:15</x>